

NUMBER 7 • BONUS STORY

Tady jsem byla mladá

The day after Eliška's birthday party, Marie takes you and Eliška along her photo wall: Marie at twenty-two, her husband, the old house, forty years of school, and Eva as a little girl.

4 Exercises • Duration: 10 min.

Photos on the wall

Czech

Read & listen online ↗



Lena (Lukas) = ■ Marie = ○ Eliška = ▲

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

The day after the party. Marie's living room smells of strong black tea.

Paní Nováková, Eliška a vy sedíte v obývacím pokoji. Na zdi je celá rodina.

■ A kde je Janova fotka?

○ Ted' je na stole. Není otočená ke zdi.

Eliška points at an old black-and-white photo of a young woman in front of a green door.

▲ Babi, kdo je ta mladá žena?

○ To jsem já! Tady jsem byla mladá. Bylo mi dvacet dva.

▲ Ty? Byla jsi moc krásná!

○ Byla. A pořád jsem!

■ A kdo je ten vysoký muž?

○ Můj manžel. Eliško, tvůj dědeček.

▲ Když jsem se narodila, dědeček už nebyl s námi.

○ Ano. Byl moc dobrý a hodný člověk. Jako ty, Eliško.

■ Kde jste tady byli?

○ U řeky. Byl srpen. Byli jsme mladí a šťastní.

The next photo shows an old house with a green door and dark, empty windows.

○ A to je dům číslo sedm. Byl moc starý a prázdný.

■ Prázdný? Jako můj byt první den!

○ Byl to dům rodičů mého manžela.

○ Jeho rodiče byli staří. Dům byl pro ně moc velký.

○ Pro nás ne. Ted' je můj. Už padesát let.

▲ Padesát let? Jako maminčin bratr!

On the next photo: a school yard full of children, and at the side, a young teacher.

■ A tady? Tolik dětí!

○ To je moje škola. Byla jsem učitelka. Čtyřicet let!

■ Tak to jsou všechny vaše děti?

○ Ne moje. Školní děti. Ale všechny byly moje. Půl města!

▲ A moje maminka?

○ Ano. Byla jsem její učitelka. Byla moc hodná. A moc hlasitá.

A small colour photo: a girl of seven with long light-brown hair and a big smile.

○ A to je Eva. Tady je jí sedm.

▲ Maminka! Tak malá! Má dlouhé vlasy a modré oči.

○ Modré oči, jako já. Narodila se tady, v domě číslo sedm.

▲ A já jsem se narodila dvacátého osmého března!

○ A to je můj syn. Tady je mu pět.

■ Má velký koláč!

○ Ano. Vždycky měl hlad. Jako vy!

■ Já? Nemám hlad!

Marie takes two small photos out of her cardigan pocket.

○ Eliško, to je pro tebe. Dědeček a já u řeky.

▲ Pro mě? Děkuji, babi!

○ A tohle pro vás. Dům číslo sedm, když byl prázdný.

○ A vy? Kde jste byla (byl) v deseti letech?

■ V Hamburku. Narodila (Narodil) jsem se v Hamburku. Moji rodiče tam pořád bydlí.

Mourek jumps onto the shelf and sits down in front of the wall, between the photos.

▲ Babi, a kde je Mourkova fotka?

○ Mourkova? Není to můj kocour!

▲ Ale je pořád tady. Taky je rodina!

○ No dobře. Eliško, nakreslíš Mourka?

▲ Jistě! Do nového skicáku!

That evening, a bright yellow page hangs among the old photos.

Ted' je na zdi celá Mariina rodina. A Mourek.

New words

učitelka	female teacher
otočený	turned
zed'	wall
narodit se	to be born
školní	school, adjective
nakreslit	to draw to completion
lékařka	female doctor; another word for doktorka
muž	man; husband, according to context

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAID IT?

Who says it?

1 A kde je Janova fotka?

- ☐ A Marie
- ☐ B Eliška
- ☐ C Lena

Meaning: And where's Jan's photo?

2 Ted' je na stole. Není otočená ke zdi.

- ☐ A Marie
- ☐ B Lena
- ☐ C Eliška

Meaning: It's on the table now. Not facing the wall.

3 Babi, kdo je ta mladá žena?

- ☐ A Lena
- ☐ B Eliška
- ☐ C Marie

Meaning: Grandma, who's that young woman?

L2) RIGHT OR WRONG?

True or false?

1 Marie byla učitelka.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Marie was a teacher.

2 Učila deset let.

☐ True ☐ False

Meaning: She taught for ten years.

3 Dům byl prázdný.

☐ True ☐ False

Meaning: The house was empty.

4 Eva měla černé oči.

☐ True ☐ False

Meaning: Eva had black eyes.

5 Eliška nakreslí Mourka.

☐ True ☐ False

Meaning: Eliška will draw Mourek.

L3) WHAT HAPPENED FIRST?

Put what happens in order.

- ☐ Marie mluví o domě.
- ☐ Eliška vidí mladou Marii.
- ☐ Marie mluví o škole.
- ☐ Marie dá Elišce fotku.
- ☐ Eliška kreslí Mourka.

L4) UNDERSTAND THE STORY

Answer the questions.

1 Jak dlouho Marie bydlí v domě?

- ☐ A Padesát let.
- ☐ B Deset let.

Meaning: How long has Marie lived in the house?

2 Co Marie dělala?

- ☐ A Byla učitelka.
- ☐ B Byla lékařka.

Meaning: What was Marie's job?

3 Co kreslí Eliška?

- ☐ A Autobus.
- ☐ B Mourka.

Meaning: What does Eliška draw?